

IRAN

RAV STEINMAN

ARCHÉOLOGIE

CIRCONCISION

NÉCHAMA

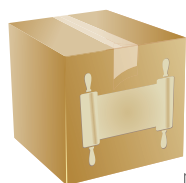
BANQUE LEUMI

HALAKHA

SÉISMES

PROPHÈTE

SHIN BET



# Torah-Box

n°85 | 10 Juillet 2019 | 7 Tamouz 5779 | Balak

M A G A Z I N E



**60<sup>ème</sup>**  
**anniversaire**  
de l'unité  
sous-marine  
d'Israël  
> p.8



**Balak :**  
Le chemin  
du milieu  
> p.13



**J'ai des**  
**difficultés**  
depuis mon  
Alyah...  
> p.11

Nouvelle Librairie

**Gallia**

LIBRAIRIE FRANÇAISE



2160 sh.  
**1296 sh.**

NEW

**Na'h avec Rachi**  
24 volumes



**Maharal de Prague**  
La vie de Rabbi Yehouda Loew



1665 sh.  
**999 sh.**

**Yalqout Yossef**  
21 volumes



NEW

**Zone d'ombre**  
(Devorah Rozen)

DU 1<sup>ER</sup> AU  
31 AOUT 2019

à l'occasion du mois du livre

**40%**

de remise sur les éditions Gallia



135 sh.  
**81 sh.**

**La Paracha Illustrée**



NEW

1050 sh.  
**630 sh.**

**La série Yossef Deutsch**



NEW

**Coffrets Miqraoth guedoloth**

**Livraison gratuite\*** à Paris pour tous les livres des éditions Gallia

(possibilité de passer commande par téléphone en bénéficiant de la livraison gratuite)

**Pour toutes  
demandes  
de catalogue,  
nous contacter !**

Ben Ish Haï > **184 sh**  
Mikhtav meéliaou > **402 sh**  
Tehilim avec Rachi > **65 sh**  
Le mariage illusions et réalités > **65 sh**  
Le dossier Mexico > **78 sh**  
L'empreinte digitale > **78 sh**  
Etoile solitaire **73 sh**

Set Houmach avec Rachi > **270 sh**  
Série Oneg Chabbat > **230 sh**  
Or A'haim - **59 sh**  
Allons accueillir le Shabbat - **51 sh**  
Otsar dinim laicha welabat > **60 sh**  
La Paracha en famille > **60 sh**  
Salomon roi d'Israël - **59 sh** et encore plus...

6 Rehov Méa Chéarim, Jérusalem

**ANDROID**

**Gallia**

00 972 253 74925 // 00 972 545 920787 (Watsapp uniquement)

www.librairiegallia.fr// gallia025374925@gmail.com // 06.51.99.30.57





# CALENDRIER DE LA SEMAINE

10 au 16 Juillet 2019

**Mercredi  
10 Juillet  
7 Tamouz**

Daf Hayomi Erkhin 24  
Michna Yomit Edouyot 4-12  
Limoud au féminin n°270

**Jeudi  
11 Juillet  
8 Tamouz**

Daf Hayomi Erkhin 25  
Michna Yomit Edouyot 5-2  
Limoud au féminin n°271

**Vendredi  
12 Juillet  
9 Tamouz**

Daf Hayomi Erkhin 26  
Michna Yomit Edouyot 5-4  
Limoud au féminin n°272

**Samedi  
13 Juillet  
10 Tamouz**



**Parachat Balak**

Daf Hayomi Erkhin 27  
Michna Yomit Edouyot 5-6  
Limoud au féminin n°273

**Dimanche  
14 Juillet  
11 Tamouz**

Daf Hayomi Erkhin 28  
Michna Yomit Edouyot 6-1  
Limoud au féminin n°274

**Lundi  
15 Juillet  
12 Tamouz**

Daf Hayomi Erkhin 29  
Michna Yomit Edouyot 6-3  
Limoud au féminin n°275

**Mardi  
16 Juillet  
13 Tamouz**

Daf Hayomi Erkhin 30  
Michna Yomit Edouyot 7-2  
Limoud au féminin n°276



**Jeudi 11 Juillet**

Rav Eliahou Manni



**Vendredi 12 Juillet**

Rav Yossef Chlomo Dayan  
Rav Yekoutiel Yehouda Halberstam



**Dimanche 14 Juillet**

Rav Tsvi Hirsch De Berditchev



**Lundi 15 Juillet**

Rabbénou Yaakov Ben Acher  
Rav Eliahou Yossef Rivlin



Rav Eliahou Yossef Rivlin



**Horaires du Chabbath**

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Entrée	19:07	19:19	19:19	19:19
Sortie	20:29	20:31	20:31	20:32



**Zmanim du 13 Juillet**

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Nets	05:43	05:44	05:45	05:43
Fin du Chéma (2)	09:13	09:15	09:16	09:14
'Hatsot	12:45	12:47	12:47	12:46
Chkia	19:46	19:49	19:48	19:49

Responsable Publication : David Choukroun - Rédacteurs : Nathalie Seyman, Jérôme Touboul, Adina Soclof, Rav Gabriel Dayan, Rav Freddy Elbaze, Rav Avraham Kadoch, Rav Emmanuel Mimran, Rav Yehiel Brand, Rav Its'hak Zilberstein, Esther Sitbon - Mise en page : Dafna Uzan - Secrétariat : 077.466.03.32 - Publicité : Daniel (daniel26mag@gmail.com / 054-24-34-306) Distribution : diffusion@torah-box.com

- Les annonces publicitaires sont la responsabilité de leurs annonceurs
- Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
  - Pour toute remarque ou conseil : support@torah-box.com

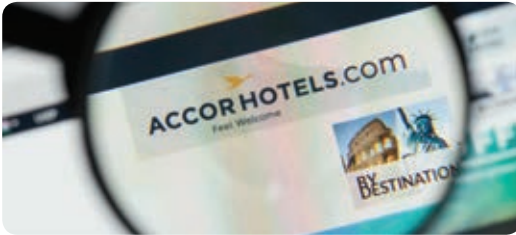
## Le fils du fondateur du Hamas prend la fuite et dénonce l'organisation

Suheib Yousef, fils du fondateur du Hamas et frère de Mosab Yousef (qui travaillait secrètement pour le *Shin Bet*), a fui l'organisation terroriste et s'est rendu dans un pays non identifié en Asie.

Il a ensuite pris contact avec le correspondant pour les affaires palestiniennes de la Douzième chaîne israélienne, Ohad Hemo,

pour lui raconter son histoire. Il a accusé ouvertement le Hamas de ne pas travailler dans l'intérêt du peuple palestinien : "Au lieu de cela, ils vendent l'information à l'Iran, en échange d'une aide financière". M. Yousef a également déclaré qu'il était de plus en plus en colère contre la corruption des hauts responsables du Hamas vivant dans le luxe pendant que les résidents de Gaza souffrent.

## Le groupe hôtelier Accor cible le marché touristique israélien



Il y a deux ans a eu lieu à Jérusalem l'ouverture officielle de l'hôtel Ibis, la marque d'hôtellerie urbaine et économique qui fait partie du groupe Accor. L'Ibis Jerusalem City Center Hotel est installé au cœur de la ville. Il s'agit d'un des deux hôtels de la chaîne française, qui accueillera une clientèle de touristes dans la capitale israélienne "Nous sommes fiers d'avoir ouvert de nouveaux hôtels en Israël et avons confiance dans le marché israélien. Nous considérons Israël comme une destination touristique stratégique et nous espérons ouvrir beaucoup d'autres hôtels dans les années à venir" a déclaré M. Fabio Ragusa, vice-président du groupe Accor aux journalistes de YNET.

## La Turquie va recevoir ses 1<sup>ers</sup> systèmes de défense russes S-400

La Turquie et les Etats-Unis s'opposent sur l'achat par Ankara des systèmes de défense russe, les S-400.

Selon Washington, ces systèmes ne sont pas compatibles avec le schéma de défense de l'Otan (dont la Turquie est membre) et notamment avec les chasseurs multitâches américains F-35.

Même si la Turquie participe également à la construction des F-35 et prévoit d'en acheter dans le futur. Washington a officiellement lancé le processus d'exclusion de la Turquie du programme F-35 et prévoit de déclencher des sanctions, lorsque les batteries de missiles arriveront en Turquie.



## Israël : nouvelles mesures dissuasives contre le tabagisme

Voici une nouvelle étape historique dans la lutte contre le tabagisme en Israël : la seconde phase des lois restrictives sur le commerce et la publicité du tabac entre cette semaine en vigueur. A partir du 8 juillet 2019, la fabrication et le commerce de cigarettes sous forme de jouets, bonbons ou autres chewing-gums sera prohibée.

Il sera également illégal de fabriquer des paquets avec des photos ou dessins représentant des fruits ou encore des animaux. Ces mesures ont pour objectif de réduire le tabagisme chez les plus jeunes. Toute violation de ces lois entraînerait une amende jusqu'à 75 000 NIS pour un particulier et 150 000 NIS pour une entreprise.



ת"ב

# Hadera, pourquoi pas ?



## Enfin, du luxe à prix abordable !

Appartement de 4 pièces neuf  
à partir de 1.400.000 NIS.

Maison avec jardin / Penthouse neufs  
à partir de 2.000.000 NIS.

Maison avec piscine  
à partir de 2.500.000 NIS.

## Réussir son acquisition, c'est possible !



**Une spécialiste implantée à Hadera**  
pour vous guider.



**Des biens de qualités**  
sélectionnés pour vous.



**De bons conseils** pour bien choisir votre  
habitation / investissement / projet neuf.

**Rendez-vous de découverte de la ville OFFERT** pour les 10 premiers appels !



D'Israël : **054 22 64 689** | De France : **01 77 47 31 83**

Bayit Neeman Belsraël - HADERA | **Rahel Elisheva Benguigui**  
axellehadera@gmail.com | Hillel Yafe 11, HADERA

## Israël : Double attaque terroriste à la voiture-bélier, plusieurs blessés



5 soldats israéliens ont été blessés samedi soir lorsqu'une voiture les a percutés près du point de contrôle de Hizme, près de Jérusalem.

3 soldats ont été légèrement blessés et 2 autres âgés de 20 et 30 ans ont été malheureusement plus sérieusement touchés.

Les forces de sécurité ont immédiatement déployé un important dispositif de sécurité pour tenter d'arrêter le terroriste. Retrouvé la nuit même, celui-ci a été arrêté avec son père dans Hizme.

La même soirée, un autre terroriste a aussi tenté de percuter un officier de police dans la région du Chomron (en Samarie).

## L'incendie d'un sous-marin russe en mission secrète fait 14 morts



Un incendie dans un sous-marin a coûté la vie à 14 officiers de l'armée russe, lundi dernier, en mer de Barents. Depuis, un épais mystère entoure les circonstances de cet incendie. Moscou invoque le secret d'Etat et n'a pas révélé en quoi consistait précisément la mission du sous-marin. Selon la presse russe, le submersible est le AS-31, un engin secret destiné à des opérations spéciales et pouvant plonger jusqu'à 6.000m de profondeur. Ce type de sous-marins est rattaché à une division complètement autonome de la Marine russe. "C'est une des branches les plus secrètes de la marine russe", soutient Igor Delanoë, qui, d'après lui, dispose de l'élite de la flotte sous-marine russe.

Ce n'est pas ainsi que vous avez choisi

# VOTRE LIEU D'HABITATION, N'EST-CE-PAS ?



Et comment avez-vous choisi

# VOS SERVICES DE SANTÉ ?





## Nouvelle découverte archéologique dans la Cité de David



Une route de pèlerinage vieille de 2 000 ans a été découverte il y a quelques mois, dans la cité de David, à Jérusalem. Depuis, les équipes travaillent sans relâche pour relier la partie excavée de la route à la piscine de Shiloah. Le projet a coûté plusieurs centaines de millions de dollars qui proviennent principalement de donateurs privés (notamment du cofondateur de WhatsApp, Jan Koum).

L'ambassadeur américain David Friedman a déclaré au sujet de cette découverte : "La Cité de David apporte la vérité et la science à un débat trop longtemps entaché de mythes (...). Ses découvertes, mettent fin aux efforts visant à nier le lien historique ancien qui unissait Jérusalem au peuple Juif".

## Les séismes en Californie font ressurgir la peur du "Big One"



Un séisme d'une magnitude de 7,1 sur l'échelle de Richter a secoué le sud de la Californie le 06 juillet, le deuxième de grande ampleur à frapper la zone en deux jours, après un premier de magnitude 6,4 la veille. De quoi raviver leurs craintes d'une secousse particulièrement dévastatrice, appelée : "Le Big One". Les séismes ont eu lieu à environ 240 km au nord-est de Los Angeles. Ressenti dans un vaste périmètre, le 1er séisme, qui a fait quelques "blessés légers" mais aucun dégât majeur, est le plus puissant à frapper cet État depuis 1999. Selon Lucy Jones, sismologue à l'USGS, plus de 80 répliques ont frappé la région dans les heures qui ont suivi la secousse initiale.

**POUR LA SANTÉ AUSSI, LE  
MOMENT EST VENU DE  
FAIRE LE BON CHOIX !**

Pour en savoir plus sur le meilleur service de santé en Israël

**058 663 41 20** french@mac.org.il

📍 Maccabi Français de Jérusalem et de la région 'Shfela'

**\*4535**

À Jérusalem aussi, il y a des koupot holim.

et il y a Maccabi

Donnée fournie à titre d'information aux adhérents Maccabi | maccabi4u.co.il

## 60<sup>ème</sup> anniversaire de l'unité sous-marine d'Israël



Cette semaine marque le 60<sup>ème</sup> anniversaire de la flotte sous-marine israélienne. Le porte-parole de Tsahal a annoncé qu'une parade a eu lieu mercredi dernier, pour célébrer l'occasion ainsi qu'un hommage aux 76 personnes de

la marine, décédées dans l'exercice de leur fonction. L'unité sous-marine avait été fondée en 1959 par le lieutenant-colonel Yosef Dror. A son commencement, l'unité ne comptait que 2 bâtiments parmi ses rangs. Aujourd'hui la flotte est constituée de dizaines de bâtiments dont 5 sous-marins. D'après Eli Scepter, Commandant de la marine israélienne, cette unité constitue, plus que jamais un "atout stratégique" pour l'armée.

## L'absence de l'AP à la conférence de Bahreïn : une erreur stratégique stupide

Lors d'une conférence téléphonique avec des journalistes israéliens et arabes, le conseiller et gendre de Donald Trump, Jared Kushner a critiqué les dirigeants de l'autorité palestinienne pour avoir boycotté la conférence de Bahreïn.

"Ils ont commis une erreur stratégique stupide en ne s'engageant pas là-dessus". Il a ajouté que : "Les palestiniens commencent

à voir qu'Israël n'est pas responsable de leurs problèmes, que ce sont en fait leurs dirigeants". M. Kushner a également noté que le plan économique présenté à la conférence avait été "largement salué comme étant exhaustif" et a déclaré que la prochaine étape après la conférence de Bahreïn sera annoncée la semaine prochaine.

## STORES

**TISSU SPÉCIAL PROTÉGÉ**  
de la pluie et du soleil

**3 ANS DE GARANTIE**  
sur le tissu

Service spécial de  
**REPLACEMENT DES TISSUS**

**SYSYTEME PERMIS CHABBATH**



**Avi 052 -540 45 07**

## L'Iran défie la communauté internationale et enrichit son uranium

L'Iran a décidé de répondre aux sanctions internationale par la provocation. Les officiels du pays ont confirmé dimanche dernier que l'Iran avait commencé à enrichir de l'uranium à un niveau prohibé par l'accord international sur son programme nucléaire. Une décision qui va à l'encontre des accords de 2015 et qui se veut être une action de représailles face aux sanctions américaines.

Le secrétaire d'État américain Mike Pompeo a prévenu que cette mesure conduirait l'Iran à "plus d'isolation et de sanctions" et les trois pays européens faisant encore partie de l'accord ont également condamnée cette nouvelle. Le 1<sup>er</sup> ministre israélien a immédiatement réagit après l'annonce et a qualifié cette information de "très dangereuse". Il a appelé une nouvelle fois l'Europe à imposer des sanctions contre Téhéran.



### Fin du projet immobilier Tama 38 en 2020

Le projet de construction immobilier dénommé Tama 38, ne sera plus reconduit après mai 2020. De nombreux immeubles ont été renforcés, dans le cadre de ce projet lancé en 2014, à travers tout le pays pour éviter des secousses sismiques, entraînant un bénéfice financier à la fois, pour les propriétaires, mais également pour les constructeurs (qui rénovaient l'immeuble et ajoutaient des étages d'appartements supplémentaires, destinés ensuite à la revente). Cette décision qui semble irrévocable, a entraîné de nombreuses critiques condamnant l'arrêt de ce projet populaire...sauf auprès de certains maires opposés au projet de rénovation dans leurs propres villes.

Raoul Sarogo, président de l'Association des entrepreneurs d'Israël a déclaré que l'abandon du Tama 38, sans solution alternative, représente un "abandon des citoyens israéliens".

### Des roquettes tirées depuis Gaza tombent dans la mer

Des tirs de roquettes en direction de la mer auraient été observés dimanche 7 juillet. Plus précisément, quatre dans la région de Rafah (l'extrême sud de la bande de Gaza) et également en direction du centre nord de la bande. Il s'agit en réalité de tests, à l'initiative du Hamas et du Djihad islamique (qui ont déjà eu lieu dans le passé). Sauf que ces derniers tirs surviennent au moment même où le Djihad islamique émet des menaces, appelant à une riposte violente, en réponse aux restrictions israéliennes qui touchent actuellement la bande de Gaza. L'organisation terroriste ne cache pas son objectif d'embraser la région, malgré l'accord donné à Israël par le Hamas. 6 nouveaux départs de feu criminels ont d'ailleurs été constaté le jour même de ces tirs.

## PLATINUM l'agence NO. 1 sur Jérusalem

### Plus de 250 appartements en exclusivité dans la capitale

- Garantie bancaire dans tous nos projets
- Suivi de la clientèle jusqu'à la remise des clés
- Prestations de haute gamme



Centre ville - Yaffo 61  
Des appartements 2 pièces



Katamonim - Kanaei Hagalil 9  
Des appartements 2 -5 pièces



Bayit Vegan - Choix  
d'appartements 3 -6 pièces



Abie Dayan:  
+972-2-5000-259  
Office@Platinumr.co.il



Yossi Cohen:  
054-797-5949  
01-7738-2144



## Le Shin Bet arrête un expert en explosifs du Hamas



L'Agence de sécurité israélienne vient d'annoncer qu'elle a arrêté un expert en explosifs, entré en Israël grâce à un permis humanitaire pour un traitement médical. Fadi Abu al-Sabah, un résident du camp de réfugiés de Nuseirat, dans la bande de Gaza et âgé de 35 ans, avait été arrêté à Taybeh par le Shin Bet et la police israélienne le 18 mai 2019.

Le Shin Bet a déclaré qu'avant de quitter la Bande de Gaza pour se faire soigner, Fadi al-Sabah avait reçu un vêtement avec un morceau de tissu caché contenant des mots codés, en vue de planifier et mener des attaques contre des cibles israéliennes.

## La banque Leumi nomme Samer Haj-Yehia à sa présidence

Le conseil d'administration de la Banque Leumi a nommé un arabe israélien à sa présidence : Samer Haj-Yehia. Il remplacera David Brodet qui se retire fin juillet. M. Haj-Yehia, 50 ans, était déjà membre du conseil d'administration de Bank Leumi.

Dans le passé, il a auparavant, enseigné au MIT, à Harvard, à l'Université hébraïque et à IDC Herzliya. Il a d'ailleurs été le premier arabe à siéger au conseil d'administration de l'une des principales banques israéliennes. Dans le monde des affaires, il a également siégé au conseil d'administration de Strauss Group Ltd. et préside toujours le comité d'audit de l'hôpital Hadassah à Jérusalem.

La nomination de M. Haj-Yehia intervient le jour même où le PDG, Rakefet Russak-Aminoach, a annoncé sa démission après sept ans au poste de PDG de Bank Leumi.

T'02

**VOTRE ENFANT AIME LA MUSIQUE ?**

**COURS DE PIANO**

**A DOMICILE**

**SUR JERUSALEM**

CONTACTER KEREN  
05 87 06 09 12

**OXYGEN°**

CONFORT - ÉCONOMIE & SANTÉ

**RESPIREZ L'ESPRIT TRANQUILLE**

INSTALLATION - DÉPANNAGE - MAINTENANCE

**CLIMATISATION**

**CHAUFFAGE**

oxygenegroups@gmail.com

Yohan : 050-710-1803 / 02-674-5869

Déplacement dans tout Israël

**3 ans GARANTIE**

Meilleur prix GARANTI

**FORFAIT ENTRETIEN CLIMATISATION**

A PARTIR DE **39€** / MOIS

DAIKIN TADIRAN

פיליפ

פיליפ

פיליפ

פיליפ



## J'ai des difficultés depuis mon Alyah...



**Question d'une internaute :** *Nous étions tout excités à l'idée de cette belle étape de notre vie de famille, mais les déceptions commencent déjà à se faire sentir. Mes deux grands enfants (8 ans et 13 ans) sont tristes d'avoir quitté leurs amis et n'arrivent pas à se faire à ce nouveau cadre de vie. Je n'ai moi-même pas encore d'amis et je dois gérer tous ces problèmes sachant que je ne parle pas la langue et que mon mari s'absente tous les quinze jours.*

*Je ne sais pas comment je vais m'en sortir et je me demande s'il n'est pas plus sage de repartir en France. ?*



**Réponse de Mme Nathalie Seyman**

Pour une raison qui vous est propre, vous avez décidé de faire votre Aliyah, c'est-à-dire repartir de zéro dans un nouveau pays, avec une nouvelle langue, de nouvelles lois, un nouveau fonctionnement... Et ce, avec une famille.

Recommencer une nouvelle vie est très courageux, car cela sera forcément difficile, d'autant plus lorsqu'il y a des enfants. Alors comment atténuer les difficultés ? Faut-il persister ou abandonner ?

### Le bon choix

Lorsque nous habitons dans le pays où nous sommes nés, nous sommes pourvues de beaucoup de facultés dont on ne s'imaginerait même pas tant cela nous est naturel, tel que s'exprimer, faire des démarches administratives, rire avec nos amis, etc. Car nous connaissons notre environnement, nous sommes comme dans un nid douillet. Mais voilà qu'un jour

nous avons ouvert les yeux, et, pour une raison qui nous est à chacun différente, nous avons décidé de nous échapper de ce nid qui ne nous convenait plus. Nous pouvons comparer cette situation à celle d'une personne qui se marie et quitte ses parents où tout était confortable. Au début, tout est nouveau et merveilleux. Puis, s'ensuit les difficultés du fait qu'ils ne se connaissent pas et doivent s'approprier pour trouver ensemble le chemin du bonheur. Aujourd'hui, vous êtes en plein dans ces difficultés et elles sont normales. Prenez conscience que le chemin qui s'ouvre devant vous est ardu, mais n'oubliez pas Celui qui vous a fait prendre cette décision.

Face à vos problèmes, vous idéalisiez votre vie précédente. Mais personne ne change de vie si tout va pour le mieux pour lui. Il y a toujours une raison, et vous devez chaque jour vous en souvenir.

### Faire face aux difficultés

Votre but à présent est de vous refaire une nouvelle vie plus heureuse en Israël. Cependant, une période évidente et même





utile de désorganisation et d'instabilité doit être d'abord traversée. Voici quelques conseils qui vous permettront de mieux franchir cette période difficile :

➤ N'allez pas trop vite, *Léat, Léat*, comme disent les israéliens ! Donnez-vous des objectifs réalisables. Il faut du temps pour se recréer un environnement sécurisant.

➤ Ne comparez pas tout avec la France. Vous l'avez quittée car vous vouliez une vie différente, il serait contradictoire d'essayer de recréer son image en Israël.

➤ Vous ne pouvez pas vous intégrer dans la société israélienne si vous n'avez pas en tout premier lieu la langue ! Commencez donc par cet objectif, et tout suivra ensuite avec beaucoup plus de facilité. (emploi, écoles, relations...).

➤ Autorisez-vous à vivre des échecs. Ils ont leur utilité car ce sont eux qui vous donneront le plus de leçons sur le fonctionnement du pays

➤ Restez positifs ! La négativité est quelque chose qui vous fait du mal et qui vous empêche d'avancer. Elle vous laisse vous complaire dans vos problèmes, trouvant toujours une cause extérieure, et vous évite ainsi de vous remettre en question, ce qui est bien sûr plus confortable mais moins constructif. Si vous restez positifs face à vos difficultés, vous parviendrez à les résoudre une à une, lentement mais sûrement.

➤ Profitez de la vie en Eretz Israël pour vous renforcer dans le judaïsme. C'est au sein de cette terre sainte que vous ressentirez toute la beauté et la profondeur de pratiquer la Torah, et, ainsi, tout le bonheur d'y habiter. Rabbi

Na'hman avait dit : "Il est impossible de venir en Eretz Israël sans difficultés et sans souffrances. Mais la force que nous drainons de la Torah nous permet de surmonter tous les obstacles".

### **Au sujet de votre mari et vos enfants**

Si votre mari se bat pour votre subsistance en faisant continuellement des allers-retours, il a besoin que ce soit vous qui vous battiez pour l'intégration. Gardez à l'esprit qu'il s'agit d'une situation temporaire, tout ira de mieux en mieux, il faut juste se laisser le temps. En ce qui concerne vos enfants, ils traversent en effet les mêmes difficultés que vous. Ils ont besoin de voir une maman épanouie, sûre que ce choix de vivre en Israël est la chance de leur vie.

### **Rester ou rentrer ?**

Rien qu'en vous posant cette question, vous mettez à jour le fait que vous n'avez pas fait le deuil de votre ancienne vie et ne pouvez donc pas totalement être prêts pour la nouvelle. En reprenant la métaphore de la personne qui se marie, imaginez si elle se dit qu'au cas où cela ne va pas avec son conjoint, elle pourra toujours retourner vivre chez ses parents.

**Alors que peut-on en déduire ? Personne ne peut vous dire ce que vous devez faire, s'il faut rester ou repartir. La solution ne se trouve que dans votre cœur. Mais, quoi qu'il arrive, sachez qu'Israël est une terre que Hachem a donnée en héritage au peuple juif, donc, en tant que Juive, vous ne serez jamais une étrangère, vous en faites intégralement partie !**

*Béhatsla'ha !*

**Nathalie Seyman**

Dépression - Conflits parentaux - Solitude - Négligence - Harcèlement - Violence - Dépendance etc...



## **La Ligne d'Écoute**

Une équipe de Thérapeutes & Coachs à votre écoute du matin au soir  
de manière confidentielle et anonyme.



**01.80.20.5000** (gratuit)



**02.37.41.515** (gratuit)

**[www.torah-box.com/ecoute](http://www.torah-box.com/ecoute)**





## Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

### Balak : Le chemin du milieu

*A la place de la malédiction promise par Balak et Bilam au peuple Juif, nous assistons à une bénédiction du peuple d'Israël. A chaque étape de notre vie, nous aussi devons être capables de choisir la bonne voie.*



#### Un nouveau miracle d'Hachem

La *Paracha* de Balak aurait pu rester parmi les passages les plus emblématiques de la Torah, dans la mesure où les Sages ont envisagé un temps d'en faire figurer un morceau dans le texte du Chéma Israël. En effet, il faut mesurer l'enjeu déterminant de cette *Paracha* qui fait peser une menace très forte sur les *Bné-Israël* : une menace de malédiction, d'être chassé de la terre, voire d'être chassé du monde, D.ieu nous en préserve.

Toutefois, en lieu et place de la malédiction promise par Balak et Bilam au peuple juif, nous assistons à une bénédiction et à une glorification de la grandeur et de la beauté du peuple d'Israël, selon la formule bien connue :

"Qu'elles sont belles tes tentes Jacob, tes petits sanctuaires, Israël" sortie de la bouche de Bilam lui-même. Il s'agit d'un sauvetage miraculeux, une nouvelle fois, des enfants d'Israël, et nos Sages souhaitaient que l'on garde cela en tête en permanence.

#### Mettre ses capacités au service du bien ou du mal

Il faut dire que Bilam était un personnage très particulier dans la mesure où D.ieu l'avait doté d'un pouvoir prophétique très fort, comparable, nous disent nos Sages, à celui de Moché *Rabbénou* lui-même. Cependant, comme nous le voyons dans notre texte, Bilam n'exploitera pas ses capacités extraordinaires conformément à



la volonté de D.ieu, mais il les mettra au service de la matérialité et de l'impureté.

Cette volonté perverse de Bilam l'emportera lui et ses facultés prodigieuses, elle mettra une limite infranchissable à sa capacité prophétique dont il a sous-estimé le fait qu'elle ne venait que de D.ieu.

Ces déconvenues nous sont exposées dans notre *Paracha* à la faveur d'un passage où se mêlent le fantastique et le burlesque, et qui nous présente une ânesse dotée de la parole et d'une vision pénétrante. En effet, alors que Bilam s'achemine vers Moav, chevauchant son ânesse, cette dernière interrompt brusquement sa marche par trois fois, manquant de faire tomber Bilam.

## Le mérite des *Chaloch Régalim*

Le texte nous précise alors que l'animal est effrayé par la vision d'un ange qui barre la route, armé d'une épée. Bilam ne perçoit pas cette scène et s'en prend à son animal dont il ne comprend pas la réaction, puis il lui donne trois séries de coups de bâton. C'est alors que l'ânesse se met à parler, en ces termes : "Alors le Seigneur ouvrit la bouche de l'ânesse, qui dit à Bilam : "Que t'ai-je fait, pour que tu m'aies frappée ainsi à trois reprises?" (*Bamidbar*, 22, 28)

Rachi s'intéresse alors à l'expression "à 3 reprises" et la commente de la manière suivante : "Comment peux-tu vouloir anéantir un peuple qui célèbre tous les ans 3 fêtes de pèlerinage (appelées aussi *Régalim*) ?" (*Midrach Tan'houma*).

Rachi relève un jeu de mots très significatif entre les coups de bâton donnés à 3 reprises (*Chaloch Régalim*) et les 3 fêtes de pèlerinage désignées également sous cette appellation. Or, l'une des spécificités de ces fêtes était précisément de monter à Jérusalem afin d'accomplir la *Mitsva* de "Réiya", c'est-à-dire voir le Temple et y être vu par la *Chékhina*, la Présence Divine. Cette double vision qui s'accomplissait conférait au

pèlerin un supplément d'âme et le rapprochait de D.ieu.

## Protéger ses yeux

Nos Sages nous enseignent précisément que la vision à ceci de spécifique qu'elle transmet à l'homme un flux de sainteté lorsqu'il observe des choses ou des êtres élevés spirituellement. Inversement, D.ieu nous en préserve, l'homme peut également perdre de sa sainteté s'il observe des choses ou des êtres mauvais ou impurs. Certaines choses ont même une sainteté si forte que l'homme doit s'abstenir de les voir, car il ne peut les supporter.

En rappelant de manière allusive à Bilam que le peuple juif a le privilège extraordinaire de voir et d'être vu par la *Chékhina* 3 fois par an, notre texte lui indique que les enfants d'Israël possèdent une sainteté et une proximité avec Hachem toutes particulières contre lesquelles Bilam ne peut rien. Lui qui n'est même pas capable de voir un ange, contrairement à son ânesse, comment peut-il espérer atteindre les *Bné-Israël* ?

## Suivre la volonté de D.ieu

Cet épisode nous rappelle ainsi que l'homme n'a de force et de réussite que lorsqu'il suit la volonté de D.ieu, mais dès qu'il s'en éloigne, ses facultés l'abandonnent, le trahissent et l'égarent, à un point tel qu'il peut même tomber à un niveau plus bas que celui des animaux.

La tradition juive enseigne en contrepoint à l'homme que le chemin que chacun doit suivre dans sa vie, est celui du juste milieu, de l'humilité et de la recherche authentique de la bonté et de la justice, sans céder aux mirages de la gloire.

On ne trouverait de meilleure conclusion que celle de notre *Haftara* à travers les mots du prophète Mikha : "Homme, on t'a dit ce qui est bien, ce que le Seigneur demande de toi : rien que de pratiquer la justice, d'aimer la bonté et de marcher humblement avec ton D.ieu !"

Jérôme Touboul





# SHA BATIK

N°130

## Feuillet parents-enfants pour Chabbath

édité par  Torah-Box.com

Balak

1

LA PARACHA

A

### DVAR TORAH

Il est étonnant de voir une Paracha de la Torah porter le nom d'un ennemi d'Israël. Qu'a fait Balak pour mériter pareil honneur ?

#### D'après toi :

- Pourquoi a-t-on donné le nom de Balak à cette Paracha ?
- Qui était Balak ?

> Nous voyons dans la Paracha combien d'efforts a fait Balak le roi de Moav pour amadouer Hachem. Il construisit 7 autels sur 3 endroits différents et offrit 42 Korbanot à Hachem.

Nos sages nous expliquent dans le Traité de Sanhedrine (105b) que l'on apprend de Balak un grand principe : "Rav Yehouda a dit au nom de Rav "Un homme doit toujours s'occuper de Torah et de Mitsvot, même par intérêt au

départ, car il finira par le faire d'une façon désintéressée.

Nous apprenons ceci de Balak qui grâce à ses 42 Korbanot, mérita d'avoir Ruth comme descendant." Balak était le père de Eglon père de Ruth, mère de Ichai, père de David Hamelekh...

La Torah vient pointer que pour s'approcher d'Hachem, il ne faut pas hésiter à utiliser n'importe quel subterfuge pour nous motiver à étudier la Torah et faire les Mitsvot et cela même si on en tire un profit.



?



B

### LA QUESTION DU REBBE

Un jeune homme, en voyant la synagogue remplie de Sidourim et de livres d'étude, proposa au Chamach de remettre à leur place tous les livres moyennant un salaire de de 400 Shekels. Le Chamach accepta à la vue de l'ampleur du travail. Le jeune, sans se démonter, monta à la Téba et prononça un discours en insistant sur l'importance de l'ordre et le 'Hilloul Hachem. Le Tsihour motivé par ses propos, s'activa et en quelques minutes seulement, la Synagogue fut rangée. Le jeune homme réclama son argent mais le au Chamach refusa de payer.

#### D'après vous :

- Après tout, les livres ont été rangés, pourquoi ne pas rémunérer le jeune homme ?
- D'un autre côté le jeune homme a utilisé un subterfuge pour arriver à ses fin.

#### La réponse de Rav Karlitz :

> Bien que l'intelligence aussi mérite salaire et que le but initial a été atteint, il est clair que le jeune homme a trompé l'assistance et que si l'assemblée avait su qu'il percevrait de l'argent pour leur participation, ils n'auraient pas forcément accepté de ramasser les livres. Donc, le jeune homme ne peut rien exiger du Chamach.





## SHA BATIK

2

## L'HISTOIRE

Une Yéchiva importante se trouva un jour dans de grosses difficultés financières et son Roch Yéchiva fut contraint à voyager en Angleterre dans le but de renflouer les caisses de son institution. Il arriva dans la demeure d'un homme riche et distingué, se présenta, parla de sa Yéchiva et montra même à son hôte un album de photos, illustrant la vie à la Yéchiva et l'assiduité des élèves.

Emu par ce qu'il avait entendu et par ces clichés, le notable s'exclama : "Veuillez patienter quelques instants ; je vais seulement chercher mon carnet de chèques". Juste avant qu'il ne sorte de la pièce, le Roch Yéchiva demanda à consulter le volume de Guémara qui se trouvait sur la table et le donateur répondit : "Ce serait pour moi un plaisir et un privilège que de voir le Rav étudier dans ma Guémara !"

Il revint peu après, le carnet de chèques dans une main et un stylo dans l'autre. Pourtant, lorsque son regard se posa sur le Rav, qui semblait concentrer son attention sur une Souguia, il

dit soudainement, tout en s'excusant : "Pardonnez- moi, mais, je reviens sur ma décision... Je ne vais pas pouvoir vous aider."

Le Roch Yéchiva fut très surpris : "Pourquoi ? Auriez-vous décelé une faille dans notre institution ?"

"Je ne peux pas donner de détails", fut la réponse.

Devant l'insistance du Rav pour qu'il fournisse une explication à ce soudain revirement, le notable persista dans son refus et avança seulement : "Je ne voudrais pas vous blesser."

Le Rav se dirigea donc vers la porte, mais, avant de prendre congé, il s'adressa encore une fois à son hôte : "Ecoutez, je ne vous demande pas d'argent.... vous ne me devez absolument rien. Mais, je vous en prie, expliquez- moi le motif de votre refus si soudain de contribuer à soutenir notre institution.

"Je suis vraiment désolé, mais je ne suis pas prêt à faire un don à quelqu'un qui se présente en tant que Roch Yéchiva et qui n'est pas même capable de lire..." fut la réponse.

"Comment pouvez-vous affirmer une telle chose ? Qui donc vous a dit que je ne savais pas lire ?" interrogea le Rav.

## A DEVINEZ

*• D'après vous, pourquoi l'homme riche pensait que le Roch Yéchiva ne savait pas lire ?*

## L'HISTOIRE RE-CONTINUE

"Lorsque je suis revenu dans la pièce, je vous ai vu penché sur la Guémara qui était sur la table. Or, cette Guémara était... à l'envers ! J'ai compris alors que vous ne connaissiez pas même la forme des lettres..."

Le Roch Yéchiva demanda l'autorisation de dire quelques mots avant de partir, et il expliqua : "Ecoutez, je suis originaire de Sanaa, au Yémen. Toute mon enfance, j'ai appris la Torah avec le "Mori" et nous étions, tous les élèves, assis autour d'un seul livre. Ma place était toujours face au "Mori", du côté du haut du livre, et c'est ainsi que j'ai été habitué à lire à l'envers... Il est évident que je lis aussi aujourd'hui normalement, mais lorsqu'un livre à l'envers se présente à moi, comme ce fut le cas ce soir, je l'ouvre

immédiatement ainsi et lis couramment. Apportez donc deux livres identiques : vous lirez dans l'un quand je lirai dans l'autre à l'envers, et vous constaterez aisément que je lis tout aussi bien à l'envers..."

Le maître de maison s'empressa d'apporter les deux livres et le Rav se mit effectivement à lire rapidement et distinctement. Des larmes voilèrent les yeux du notable et, d'une voix étranglée par l'émotion, il dit au Roch Yéchiva : "Je vous présente mes excuses et vous demande pardon de ne pas vous avoir jugé favorablement. Veuillez rentrer de nouveau à l'intérieur et je vous remettrai un chèque d'un montant très honorable..."

## B LES ZEXPERTS

- Qu'a fait le Roch Yeshiva en attendant le retour du maître de maison ?*
- Pourquoi le Roch Yeshiva lisait-il l'envers ?*
- Qu'a cru le maître de maison en voyant cette sc ne ?*

## C A VOTRE TOUR

Nous apprenons de ce récit jusqu'où va notre devoir de juger autrui favorablement. Il est des cas où nous pouvons être convaincus que quelqu'un s'est mal comporté et pourtant, il vaut la peine de ne pas prendre de décisions hâtives et impulsives, mais d'essayer de lui parler, de clarifier le sujet et de découvrir le fin mot de l'histoire.

- Est ce que cela vous est déjà arrivé de mal interpréter un événement et de vous en rendre compte à posteriori ?*
- A l'inverse avez-vous déjà été victime d'une erreur d'interprétation ?*



# SHABATIK

3

## JEUX

En Page 4 de ce feuillet se trouve une **carte au trésor**. Les convives doivent ensemble trouver les **2 trésors** en trouvant les îles sur lesquels ils sont cachés. Mais attention ! Sur l'une des îles se trouvent **des bandits** prêts à voler les trésors ammassés par l'équipe. A chaque fois qu'ils accumulent **4 points** en répondant aux jeux, les convives peuvent **proposer le nom d'une île** en espérant qu'elle contient bien un trésor. S'il y a un **trésor** dans l'île proposée, alors ils s'en emparent. S'il n'y a pas de trésor sur cette île mais qu'il y en a un **sur une île voisine** (droite, gauche, bas ou diagonale), il faut leur dire : **"Pas loin"** et si les **bandits** sont sur une île voisine, il faut leur dire : **"Houlala"**. Lorsqu'ils choisissent **l'île des bandits** ils **perdent les trésors** qu'ils avaient trouvés et s'ils n'en n'ont pas encore, ils ne perdent rien. Tant qu'il reste au moins un trésor trouver, la partie continue.

### A QUIZ DIFFICILE

2 points par  
bonne réponse

1. Quels sont les trois principaux défauts de Bilam ?
2. Pourquoi les Bné Israël sont-ils comparés aux lions ?
3. Comment sait-on que Bilaam détestait plus les Bné-Israël que Balak ?
4. Pourquoi les moabites ont-ils spécifiquement consulté les midianites pour connaître la meilleure stratégie à utiliser contre les Bné-Israël ?
5. A sa 3ème tentative de malédiction des Bné-Israël, Bilaam changea de stratégie. Qu'a-t-il fait différemment ?

#### Réponses :

- R1 Mauvais œil, orgueil et cupidité.  
R2 Car le matin ils se lèvent comme des lions pour faire des Mitsvot  
R3 Balak voulait seulement posséder le pays, Bilaam cherchait à exterminer les Bné-Israël complètement.  
R4 Car Moché, chef des Bné-Israël, avait grandi à Midian, les Moabites pensaient que les Midianites devaient savoir d'où Moché avait ses pouvoirs.  
R5 Il a d'abord rappelé les fautes des Bné Israël.

### B TÉLÉPHONE YDISH

2 point spar phrase  
bien transmise

Chacun à son tour dit cette phrase à l'oreille de son voisin

- "Le paresseux, c'est celui qui se repose avant d'être fatigué."
- "Bilam n'a pas vu l'Ange, mais son anesse l'a vu... qui est l'âne ?"

#### EMPLACEMENT DES TRÉSORS ET DES BANDITS

(à ne pas dévoiler aux participants)

- Les trésors sont sur "l'île des Indiens" et sur "Coco Rico"
- Les bandits sont sur l'île "Coco Coco"

### C LE TEXTE ERRONÉ

2 points si la  
réponse est bonne

Lire une première fois le texte d'une traite, et demander aux participants combien d'erreurs ils ont détectées. Puis le relire en attendant que les participants vous arrêtent dès qu'ils aperçoivent une erreur. (1 point par erreur corrigée)

Les erreurs sont en gras et les corrections entre parenthèses. (7 erreurs à trouver)

• Balak, roi des **Shtroumpfs** (Moabim), paie Bilam pour qu'il **bénisse** (maudisse) **Gargamel** (les Bné Israël). Bilam et **Patatrak** (Balak) sacrifient des Taureaux et des **couscous boulettes** (béliers) mais ça ne les aide pas...en effet, ce sont des **chansons rythmées** (bénédictions) qui sortent de la bouche de Bilam ainsi que des prophéties concernant les victoires des Bné Israël sur les **calories** (nations).

#### Questions sur le texte erroné :

1. Balak est roi. Dans quel pays ?  
> Moav
2. Qu'est-ce que Balak demande à Bilam ?  
> De maudire les Bné Israël
3. Qu'est-ce que Bilam prophétise ?  
> Les victoires des Bné Israël sur les nations

1 point par  
bonne réponse

D

### DEVINETTES RIGOLOTTES

2 points si la  
réponse est bonne

- Je suis entre 188 et 190, mais je ne suis pas 189. Qui suis-je ? > le mot "et"
- La famille Bananot a 5 enfants. La moitié sont des filles. Comment est-ce possible ? > Parce que l'autre moitié aussi ! C'est 5 filles en tout.
- Combien de gouttes d'eau peut-on mettre dans un verre vide ? > Une seule. Parce qu'après le verre n'est plus vide.







4

## L'ILE AU TRÉSOR

Pour jouer ce jeu, reportez-vous aux instructions en haut de la page 3.



Envoyez-nous vos commentaires sur [www.torah-box.com/shabatik](http://www.torah-box.com/shabatik)

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box  
Textes : Chlomo Kessous et Yael Allouche | Responsable : Rav Michael Allouche



## "Vous êtes déjà circoncis", dit le Rav Steinman...

*Un jour, un nouvel immigrant de Russie, professeur de mathématiques, demanda à se joindre à mon cours de Torah, mais en posant une condition : il n'était pas circoncis, et demandait qu'on n'aborde pas ce sujet avec lui...*



### Une curieuse demande

L'histoire suivante a été rapportée dans l'ouvrage "Kéayal Ta'arog", et racontée par l'un des élèves du Rav Aharon Leib Steinman.

"Je suis un *Avrekh* qui étudie avec des Juifs qui ne respectent pas encore la Torah et les *Mitsvot*.

Un jour, un nouvel immigrant de Russie, professeur de mathématiques, demanda à se joindre à mon cours de Torah, mais en posant deux conditions : il n'était pas circoncis encore, et demandait qu'on n'aborde pas ce sujet avec lui, et, de plus, il était marié à une non-Juive, sujet qu'il ne voulait pas non plus aborder. "Si vous acceptez ces conditions, je serai heureux de participer au cours", expliqua l'homme.

L'*Avrekh* s'adressa au Rav Steinman pour lui demander comment réagir. La réponse du Rav fut la suivante : "Etudie avec lui le chapitre de Hazahav dans *Baba Métsia*, et ne parle pas du tout avec lui des sujets qu'il ne souhaite pas aborder".

L'*Avrekh* et le professeur se mirent à étudier le chapitre mentionné par le Rav Steinman. "Il était très doué, il a bien intégré l'étude, nous avons étudié ainsi pendant plusieurs semaines".

### Un thème incompréhensible

L'auteur poursuit son récit : "Jusqu'à ce qu'un jour, nous arrivâmes au thème de Tagré Lod, et en introduction au thème en question, je lui expliquai : "tu es mathématicien, tu en tireras beaucoup de plaisir". Nous avons commencé à étudier, mais il ne saisissait pas. Nous revîmes la matière une deuxième et troisième fois, mais il ne parvenait pas à la comprendre, et il en était très peiné".

Le cours se finit, le professeur rentra chez lui, tenta d'étudier par lui-même, à plusieurs reprises, le sujet étudié, mais il ne comprenait toujours pas...

Dans sa tristesse, le professeur se souvint que l'*Avrekh* dispensant le cours avait mentionné la *Yéchiva* de Hévron, où les élèves étudient également aux heures tardives de la nuit. Il décida de se rendre à la *Yéchiva*, où là-bas peut-être, on pourrait lui expliquer le sujet en question. Le professeur arriva à la *Yéchiva*, et demanda à l'un des *Ba'hourim* d'étudier avec lui. Ils commencèrent à étudier, l'élève lui expliqua le sujet plusieurs fois, mais il ne comprit toujours pas.

Le lendemain était un Chabbath. Ce jour-là, le professeur tenta d'étudier seul, mais sans





succès." La 'Orla (le fait de n'être pas circoncis) m'empêche de comprendre ce sujet", pensa le professeur, et il décida de faire la circoncision", poursuit l'auteur qui décrit la suite des événements.

## Une décision qui éclaire tout

Le dimanche, il s'adressa à l'organisme "Brit Its'hak" qui s'occupe de circoncisions d'adultes, qui lui organisa une *Brit-Mila* le jour-même.

Quelques jours plus tard, c'était le jour du cours. Le professeur téléphona pour avertir l'*Avrekh* qu'il ne se sentait pas bien et ne pouvait assister au cours. Il faut préciser qu'il ne mentionna jamais la *Brit-Mila* qu'il venait d'effectuer. La semaine suivante, les deux hommes étudièrent ensemble le thème de *Tagré Lod*.

Incroyable : il comprit le sujet étudié, et saisit parfaitement les calculs, il avait des arguments au point de former un exposé à ce sujet. Je fus extrêmement étonné de ce que je voyais. "Deux semaines auparavant, il ne comprenait rien, et à présent, il comprenait tellement bien", relate l'*Avrekh*. Et de poursuivre : "Le professeur m'a confié : "Tu es certainement étonné... J'ai ressenti que la 'Orla me gênait, et j'ai fait la *Brit-Mila*. Une semaine après la circoncision, j'ai ressenti une *Kédoucha*, une sainteté, et j'ai quitté ma femme non-juive. C'est la raison pour laquelle je comprends désormais le sujet que nous étudions".

## Rencontre avec le Rav Steinman

Le lendemain, les deux hommes, émus, se rendirent au domicile du Rav Steinman pour la prière du matin. Après la prière, ils entrèrent chez le Rav, et l'*Avrekh* expliqua au Rav que l'homme à ses côtés voulait lui présenter un exposé sur le thème de "Tagré Lod". Le Rav l'écouta attentivement, et l'*Avrekh* fit ensuite remarquer : "C'est l'homme dont je vous ai parlé il y a deux mois, qui est incirconcis".

Le Rav Steinman écouta, sourit, et s'adressa au professeur : "Vous êtes déjà circoncis". En réaction, le professeur éclata en larmes,

et demanda au Rav comment il le savait. Et Rav Steinman de répondre : "Il est impossible de comprendre le thème de "Tagré Lod" si on est incirconcis, et si vous avez réussi à le comprendre, c'est la preuve que vous êtes circoncis..."

## La plus grande des Mitsvot

Cette *Mitsva* est plus grande que toutes les autres *Mitsvot* positives, car si l'enfant grandit sans être circoncis, la sentence de *Karèt* s'applique sur lui (*Beth Yossef*). Si le père n'a pas procédé à la *Brit-Mila* de son fils, l'enfant, en grandissant, devra réaliser lui-même cette *Mitsva* sans quoi il sera passible de *Karèt*.

Dans toute relation (entre êtres humains ou bien entre Hachem et nous), certaines actions peuvent affecter le lien existant ou bien, si elles sont plus graves, provoquer une véritable coupure. Le fossé créé dépend de la gravité de la faute. Souvent, quand le tort est irrévocable, il est sanctionné de "Karet". Mais, à tout moment, le repentir, la *Téchouva*, peut toujours rectifier le tort causé par la faute (bien que parfois, certaines souffrances doivent être infligées pour l'expier complètement).

## Une leçon fondamentale

Ceci nous enseigne une leçon fondamentale. Nombreux sont les Juifs qui se considèrent comme tels. Ils se sacrifient pour l'État d'Israël, consacrent leur temps et ne ménagent aucun effort pour le peuple juif. Mais, sur le plan individuel, leur intérêt est bien moindre. Chacun doit s'efforcer d'améliorer son engagement personnel pour se rapprocher d'Hachem. Cela peut être en Lui parlant, en étudiant davantage Sa Torah, en respectant plus rigoureusement le Chabbat ou la Cacheroute, etc. L'essentiel est d'avancer sur un point. Souvenons-nous qu'Hachem désire un lien avec chacun d'entre nous.

Puissions-nous tous mériter de renforcer notre attachement avec Hachem.

**Equipe Torah-Box**





Avec

*Vous n'êtes plus seul en Israël !*



## UN UNIVERS DE SERVICES POUR VOUS !

Découvrez nos **formules adaptées** selon les besoins de chacun

**SANS ENGAGEMENT ■ SANS AUCUN SUPPLÉMENT**

### PRENDRE UN RENDEZ-VOUS POUR VOUS :



- › MEDECINS
- › TECHNICIENS
- › EXAMENS MEDICAUX
- › BITUAH LEHUMI  
etc.

Notre équipe s'occupe de vous programmer votre prochain RDV et de vous envoyer un résumé en français : date, heure, lieu.

**Simple Non?**

**EXCLUSIF**

Tous les membres d'Olim Service bénéficient de remises exceptionnelles avec nos partenaires :  
**Ex: 10% de remise sur votre photographie d'événements !**

**OlimWhatsApp**

**69** ₪  
mois

SANS  
ENGAGEMENT

**OlimClusive**

**99** ₪  
mois

SANS  
ENGAGEMENT

**OlimPremium**

**299** ₪  
mois

SANS  
ENGAGEMENT

Notre objectif est de vous faciliter la vie en Israël.

Tous nos conseillers sont bilingues Français et Hébreu. Disponibles de 10h à 18h, du dimanche au jeudi.

Appelez nous gratuitement depuis la France ou Israël :



**01.70.70.00.36**



**07.95.200.200**

**www.olimservice.com**

Suivez nous!





## Le *Moadon* Francophone Meytarim du *Matnass* Nadjara : le club qui bouge !

*A Jérusalem, dans le quartier de Guivat Shaoul se trouve un club pas comme les autres. Véritable centre de vie et d'énergie, les séniors sont à l'honneur toute l'année ! Entretien avec son pétillant responsable, M. Assous.*



Illustration : shutterstock

### **M. Assous bonjour ! Ce *Moadon*, c'est un lieu d'activités pour le 3ème âge ?**

Pas du tout ! C'est un centre de vie où l'on rajeunit ! Plus sérieusement, ce club a été mis en place pour la communauté sénior francophone de Jérusalem. Il y a bien sûr des activités pour tous, qui conviendront aux goûts de chacun, mais aussi également des excursions ainsi que des voyages. Donc ce centre, c'est plus qu'un simple lieu, c'est une véritable communauté, où chacun y trouve sa place.



### **Partez vous détendre à Deauville !**

Particulier loue pour toutes périodes, 2 appartements de standing tout confort et équipés pour 4 personnes, donnant sur jardin, dans la résidence Pierre et Vacances Les embruns. Plage à 300m, proche centre ville et synagogue. Adapté aux chomrei shabbat. **Contacter au 0621248884**

### **Pourquoi justement avoir décidé de développer ce centre ?**

On pense, à tort, que plus on avance en âge, plus on perd en énergie, mais c'est l'inverse qui se produit.

Beaucoup de membres débordent d'envies et de curiosité. Même si certains ont perdu en mobilité, ça ne les freinent en rien, puisque le désir de se retrouver ensemble et de partager est plus fort que tout ! Voilà pourquoi nous avons développé ce centre. Notre objectif est de permettre à tous de pouvoir devenir membre, sans distinction d'âge, de condition physique, ou de niveau de pratique religieuse.

Pour cela, nous avons pu compter sur l'appui de la mairie de Jérusalem, mais également sur le soutien de Qualita, qui œuvre pour une intégration réussie de la communauté francophone en Israël. Et que vous soyez résident à Jérusalem, ou dans une autre ville d'Israël ne change rien : il existe aujourd'hui de nombreux *Moadon* pour le public francophone. Il n'y a donc aucune excuse pour ne pas en faire partie !



## Je crois savoir que votre *Moadon* fonctionne toute l'année ?

C'est exact. A l'exception des fêtes juives, nous nous retrouvons 2 à 3 fois par semaine pour différentes activités, aussi bien en hiver qu'en été. Tous les lundis, nous proposons un *Oulpan* avec différents niveaux, dont un *Oulpan* conversationnel, pour ceux qui ont déjà un hébreu avancé. Les mardis sont réservés aux sorties. Ces événements ne sont pas hebdomadaires, mais nous avons un calendrier bien chargé. Rien qu'au mois de juillet, nous allons organiser une excursion guidée dans, et autour de Jérusalem, et nous irons également visiter le musée de Tikko ainsi que la maison du Rav Avraham Its'hak Kook. Les mercredis sont nos journées dédiées aux conférences. Nous faisons venir plusieurs intervenants sur un grand nombre de thèmes variés, mais toujours intéressants ! D'ailleurs, à la rentrée, après les fêtes de Tichri, nous avons prévu, entre autres, de mettre en place une série de cours sur le thème : «savoir éviter pour nous et nos proches certains problèmes médicaux», avec l'intervention d'un membre de l'organisation de secourisme *Ichud Atzalah*.

Quant à la Torah, elle n'est pas en reste, puisque le Rav Cohen-Arazi viendra également nous enseigner ce qu'est la *Akarat Hatov*, la gratitude.

En dehors de ces activités, nous organisons plusieurs fois par an des séjours dans de beaux lieux, comme par exemple un voyage à venir de 4 jours et 3 nuits à la Mer Morte. Et ce n'est pas tout ! Nous avons également une bibliothèque de livres en français, à disposition de tous les membres, ainsi qu'un atelier de peinture, des cours de théâtre, des tournois de belotte...

## Que d'activités, Ca donne envie de vous rejoindre, même si on n'est pas sénior !

Venez, notre centre est ouvert à tous ! Comme je vous l'ai dit, nous n'imposons aucune restriction d'âge. Nous avons même de jeunes participants dans certaines conférences ou sorties et cela profite à toutes les générations. Et pour ceux qui ont perdu en mobilité et qui craignent que le centre ne soit pas adapté pour eux, qu'ils se rassurent ! Nous avons pensé à tout pour que notre programme puisse inclure le plus grand nombre.

## Superbe ! Alors comment faire pour s'inscrire ?

Vous avez la possibilité de devenir membre à part entière via une cotisation annuelle. A noter que grâce au soutien financier de la mairie de Jérusalem et de l'organisme Qualita, nous pouvons proposer un tarif d'adhésion peu élevé, à seulement 190 NIS pour toute l'année. La cotisation donne accès à toutes les activités et à des tarifs préférentiels pour les sorties et séjours. Et je me permets d'ajouter que pour ceux dont les ressources sont limitées, nous pouvons prendre en partie, ou en totalité, leur cotisation. Quant aux lecteurs de Torah-Box, qu'ils se présentent avec cet exemplaire du journal directement au *Moadon* et nous leur offrirons 2 rendez-vous gratuits, pour qu'ils puissent découvrir notre club. Nous avons déjà près de 100 membres inscrits et j'espère que nous serons bientôt encore plus nombreux !

M. Assous, merci pour cet entretien vivifiant ! Pour ceux qui souhaitent obtenir un exemplaire du planning 2019-2020, vous pouvez envoyer une demande par mail à cette adresse : [assouswinston@gmail.com](mailto:assouswinston@gmail.com)

Bel été plein de projets à tous !



# Torah-Box

*Chez vous*

Organisez un cours de Torah chez vous entre amis,  
au bureau ou dans votre communauté :

**Contactez-nous : 058 639 60 46**

[www.torah-box.com/chezvous](http://www.torah-box.com/chezvous)



RECEVEZ-LES À **VOTRE DOMICILE**



Torah-Box Magazine | n°85



## Modifiez votre regard sur vos enfants

*Nous savons tous que le second Beth Hamikdash a été détruit en raison de la haine gratuite. Mon fils m'a raconté qu'on lui avait enseigné un moyen de hâter la Délivrance : aimer autrui librement, sans porter de jugement.*



### Comment ?

Un principe important dans le judaïsme est d'accorder le bénéfice du doute. Dans l'art d'être parent, c'est essentiel. Cela nous aide à éviter la colère et engendre de meilleures relations. Cela nous permet d'être un modèle et à nos enfants qui sont amenés à mieux se conduire.

Les parents peuvent penser : "Mes enfants se chamaillent à la table du Chabbath juste pour m'embêter !", ou : "Ma fille n'a pas réussi son examen, car elle est trop fainéante pour étudier".

Au lieu de cela, cherchons à assigner une intention positive à nos enfants. Nous voulons chercher le bien dans la conduite de l'enfant plutôt que de réagir négativement et assumer que notre enfant se conduit mal.

### Pourquoi ?

Lorsque nous attribuons des motifs négatifs à la conduite de nos enfants, cela nous met en colère. Et lorsque nous sommes en colère, nous ne pouvons exercer de discipline effective.

Exprimons-nous plutôt ainsi : "Pourquoi vous devez toujours vous battre ?" et "Tu ferais bien d'apprendre pour ton test la prochaine fois. Plus de jeux jusqu'à ce que tu obtiennes de

meilleurs résultats !" Lorsque nous parlons ainsi à nos enfants, nous les plaçons dans une situation où leur seul recours est de nous attaquer ou de se défendre.

Pour maintenir l'efficacité de notre discipline et cultiver les relations avec nos enfants, nous devons leur accorder le bénéfice, en nous exprimant ainsi : "Vous n'avez probablement pas réalisé à quel point il est important pour moi que la table du Chabbath soit paisible. Pensons à une manière de réduire au minimum les disputes. Vous avez des idées ?" ou : "Je suis sûre que tu a appris autant que tu le pouvais pour ton interrogation. Je sais que tu vas réfléchir à une manière d'améliorer tes résultats. Dis-moi si je peux t'aider en quoi que ce soit".

### Une croyance positive

Lorsque nous assignons une intention positive, nous affirmons par là notre croyance dans la bonté innée de notre enfant. Nous promovons des interactions fortes et aimantes.

*Nos enfants ne ressentiront pas le besoin de s'opposer à nous. Les parents seront ensuite libres de diriger l'enfant gentiment et fermement à se conduire mieux ou à trouver des solutions pour améliorer sa conduite.*

*Adina Soclof*



# Luna Barros

-since 1947-

## SOLDES



Sur toute notre collection printemps-été

Chaussures à  
la française

100 % cuir - semelles cousues - fait main  
Nouveau - Cuir importé d'Italie - Espagne



Nouvelle Collection

**25%**  
sur la  
première  
paire

**50%**  
sur la  
deuxième

Mail : [lunabshoes@gmail.com](mailto:lunabshoes@gmail.com) | Site Web : [www.lunabarros.co.il](http://www.lunabarros.co.il)

Pour plus d'informations : 054-713-9015 / 054-748-4966

Heure d'ouverture Guéoula  
13, Rue Avramsky (derrière hadar guéoula)  
Dimanche-Jeudi 13:30-20:00  
Jeudi soir Jusqu'à 21:00  
Vendredi 10:00 - Jusqu'à Hatsot

Heure d'ouverture Bayit Vagan  
111, B Rue Harav Ouziel ( rez de chaussée-  
face boulangerie Néhama)  
Dimanche-Jeudi 13:30-15:30 / 16:30-20:00  
Jeudi soir Jusqu'à 21:00  
Vendredi 10:00 - Jusqu'à Hatsot



## Prier pieds nus ou en sandales pour une femme ?

J'ai entendu dire qu'on ne pouvait pas prier pieds nus ou en sandales. Est-ce également valable pour une femme ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Que ce soit pour les hommes ou les femmes :

1. On ne prie pas en ayant les pieds non chaussés (*Choul'han 'Aroukh*, 91,5, *Yalkout Yossef*, *Hilkhot Tefila*, 91, 6).
2. En sandales ouvertes, sans chaussettes, l'interdit demeure (*Halakha Broua*, 5, 280, *Yalkout Yossef*, *Hilkhot Tefila*, 1, 91).
3. En chaussettes sans chaussures, c'est également interdit, sauf s'il s'agit de Yom Kippour ou du 9 Av (Iché Israël, 10, 21).
4. En chaussures sans chaussettes : c'est permis, mais, dans la mesure du possible, il est bien d'en mettre (*Olat Its'hak*, 3, 36).
5. En chaussons, si l'on se présente ainsi face à une personne très respectueuse, c'est permis, sinon, c'est interdit, sauf pour les personnes malades (*Yalkout Yossef*, *Hilkhot Tefila*, 1, 91).

## "Acher Yatsar" pour quelques gouttes ?

Le soir avant de dormir, je vais plusieurs fois aux toilettes. La première fois, je fais *Acher Yatsar*, mais les autres fois, ce ne sont que quelques gouttes et je ne sais donc pas si je dois refaire *Acher Yatsar* ou juste faire *Nétila* sans *Brakha*. Qu'en est-il ?



Réponse de Rav Freddy Elbaze

Le *Choul'han Aroukh* dit que même pour une goutte on doit dire *Acher Yatsar*. Tant que vous n'avez pas envie de retourner aux toilettes, vous êtes tenu de faire *Acher Yatsar* pour la fois d'avant, mais si au moment où vous vous apprêtez à faire la *Brakha* une nouvelle envie vous vient, vous la ferez après la seconde fois. Il n'y a ni quota, ni quantité minimale pour cette bénédiction.

## Circoncision par un non-Juif avant ma conversion

Je vais me faire circoncire pour raison médicale, mais j'ai l'objectif aussi de me convertir. Seulement, le chirurgien n'est pas juif, est-ce que même si je me circoncis pour raison médicale, cela sera valable d'un point de vue religieux ?



Réponse de Rav Avraham Kadoch

Si vous souhaitez réellement vous convertir, il serait dommage de vous circoncire maintenant, car cela n'aurait aucune valeur religieuse. Par contre, lorsque vous aurez terminé votre processus de conversion, 2 étapes seront préalables avant de le finaliser : la *Brit-Mila* et le *Mikvé*. Si vous la faites à ce moment, elle prendra toute sa valeur ! Elle prendra donc une connotation de *Mitsva* !

Si vous pratiquez la circoncision avant votre conversion, vous devrez alors ensuite pratiquer ce que l'on appelle : *Hatafat Dam Brit* (faire couler du membre une minuscule goutte de sang).

## Prier pour la guérison : Aller à l'encontre des plans Divins ?

Si Hachem a décidé qu'une âme descendrait dans le corps d'une personne qui fera un accident ou tombera malade, prier pour la guérison de cette personne n'est-il pas aller à l'encontre des plans d'Hachem ?



Réponse de Rav Emmanuel Mimran

Votre question témoigne de la clarté d'esprit qu'il faut avoir, à savoir que tout est pour le bien. Cependant, nos maîtres nous enseignent que cette optique ne doit pas nous empêcher de prier, et ce, pour 2 raisons essentielles :

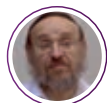
1. Tout est pour le bien, mais il y a des décrets qui sont doux et d'autres qui sont amers. Or, parmi les maladies et les autres décrets amers, Il existe des décrets qui peuvent être annulés par la prière. Le bien pourra venir d'une manière douce et sans "faire mal"... Hachem fait ceci car Il aime nos prières et Il est souvent prêt à modifier le programme prévu initialement afin d'exaucer nos demandes.

2. Le but des souffrances est dans la majorité des cas de rapprocher l'homme d'Hachem. Or, le Ba'al Hassoulam nous explique que lorsque l'homme se rapproche d'Hachem par la prière, il n'y a plus besoin de ces souffrances, car la prière aura donné la même proximité avec Hachem que les souffrances étaient censées apporter.

Rappelons que le Talmud indique que donner de la *Tsédaka* aux pauvres préserve également des maladies et des décrets amers...

## Puis-je me spécialiser en droit criminel ?

Je suis étudiant en droit, mais, dans ma carrière, je ne pourrai appliquer la loi d'Hachem et si je me spécialise en droit criminel, je viendrais alors à défendre des criminels. Est-ce permis ?



Réponse de Rav Yehiel Brand

Pourquoi pensez-vous qu'en vous lançant dans une l'étude du droit, vous ne pourriez pas appliquer les Lois de D.ieu ? Quelles sont donc ces Lois de D.ieu ? Il interdit le vol, le mensonge, les magouilles etc., et demande l'honnêteté et l'équité.

Si vous êtes avocat et qu'on vous sollicite pour défendre les intérêts d'un individu, à vous de vérifier si le client a raison ou tort, ainsi que s'il vous demande d'utiliser des moyens légaux ou illégaux pour parvenir à ses fins. S'il est dans son droit, vous ne faites aucune entorse à la Loi de D.ieu et, s'il a tort, ou s'il vous demande d'user des moyens illégaux, vous devrez décliner cette demande et ne pas vous occuper de ce cas.

Cacheroute • Pureté familiale • Chabbath • Limoud • Deuil • Téchouva • Mariage • Yom Tov • Couple • Travail • etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme)  
du matin au soir, selon vos coutumes :



01.80.20.5000 (gratuit)



02.37.41.515 (gratuit)

[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



Torah-Box Magazine | n°85



## Une vente... de livres gratuits



Un homme a raconté à Rav Zylberstein l'histoire suivante :

Un Juif désirait faire acquérir des mérites aux membres du peuple juif. A cette fin, il a acheté une grande quantité de livres de *Halakha* et les a déposés dans les synagogues. Sur les paquets, il a écrit : "Ces livres sont distribués gratuitement. Servez-vous". Dans la synagogue où je prie, cet homme a déposé trois paquets de quatorze livres chacun. De nombreux fidèles, chez nous, ne sont pas des *Béné Torah* et le livre distribué était d'un trop haut niveau pour eux. Ils les ont pris en main, les ont feuilletés mais ont tout de suite compris qu'ils ne leur étaient pas destinés et les ont remis sur la pile. Au bout de deux semaines, un paquet était terminé. Il en est resté encore deux fermés pendant toutes les semaines qui ont suivi. Je me suis dit : "Personne de notre congrégation ne connaît le donateur des livres (il les a déposés là puis a disparu). Il ne reviendra sûrement pas pour reprendre les livres restants. Ils seront donc mis à la *Guéniza*... J'ai donc décidé d'agir...

J'ai pris les livres et les ai déposés dans un grand *Beth Hamidrach* dans un quartier proche où étudient des *Talmidé 'Hakhamim* exceptionnels que le livre intéressera certainement. Avant d'entrer au *Beth Hamidrach*, j'ai décollé l'affiche collée sur les paquets et je l'ai remplacée par cette autre : "Le livre que tout le monde attendait vient de sortir... Prix promotionnel :



dix euros". Avant même que j'aie fini de poser les piles sur la table, les *Talmidé 'Hakhamim* les ont tous achetés. Ils se sont vendus comme des petits pains ! Chacun m'a remis dix euros si bien que je suis sorti de la Maison d'Etude avec deux cent quatre-vingt euros. J'ai pensé : 'Maintenant, tout le monde est content ! 1) le distributeur des livres, car ils sont arrivés à la bonne adresse chez des *Talmidé 'Hakhamim* d'envergure qui savent les apprécier à leur juste valeur. 2) les acheteurs, car ils sont contents de les avoir en leur possession. 3) moi-même car je suis content de toute l'affaire."

Mais voilà que... quelque temps plus tard, j'ai commencé à être pris de remords. Peut-être n'ai-je pas agi selon le *Din* ? Peut-être ai-je commis un vol vis-à-vis du distributeur ou des acheteurs ? S'il vous plaît, *Kevod Harav*, voudriez-vous bien m'éclairer ?"



Réponse du Rav Its'hak Zilberstein :

A partir du moment où les livres ont été déposés dans la première synagogue et y sont restés longtemps sans demandeurs, ils sont considérés comme *Hefker*, sans propriétaire, car les fidèles ne savent pas apprécier la valeur de *Sefarim* comme ceux-là. Ces livres ne présentent aucun intérêt pour eux. Comme les *Gabbaiim* n'ont rien à faire de ces livres, ceux-ci finiront à la *Guéniza*. Par conséquent, l'homme qui les a vendus n'est



### TRAJETS INTERVILLES DANS TOUT ISRAËL

02- 96 666 10

Jérusalem ↔ Aéroport	199 NIS
Jérusalem ↔ Tel Aviv	219 NIS
Jérusalem ↔ Netanya	319 NIS
Jérusalem ↔ Ashdod	229 NIS
Jérusalem ↔ Herzlia	269 NIS





pas considéré comme faisant du commerce aux dépens de son prochain mais comme faisant du commerce avec un article sans propriétaire. Malgré tout, si l'homme qui les a vendus était un homme qui aime la bonté et sait saisir les occasions de faire du bien autour de lui, un homme désireux d'accomplir des Mitsvot, il aurait dû distribuer gratuitement les livres dans ce deuxième *Beth Hamidrach*.

En effet, le propriétaire des livres désirait avoir le mérite d'accomplir deux Mitsvot : a) qu'on étudie la Torah dans ces livres. b) distribuer ces livres gratuitement. Donc, celui qui a mis les livres à distribuer gratuitement dans un endroit où la demande est forte est considéré comme ayant restitué un objet perdu à ses propriétaires. (Bien que les livres soient considérés comme *Hefker*, sans propriétaire, lorsqu'il les dépose dans un endroit où des *Talmidé 'Hakhamim* les prendront gratuitement et les étudieront, bien entendu que la volonté du propriétaire des livres se sera réalisée. L'homme qui aime

la bonté aura un grand mérite de l'avoir fait.) Il a, cependant, même maintenant, la possibilité de le faire. Comment ? En achetant des livres avec les mille quatre cents shekels qui sont en sa possession, de bons *Séfarim* utiles, et en les distribuant gratuitement à des *Talmidé 'Hakhamim* (pour faire acquérir des mérites au donateur également).

**En conclusion :** selon le *Din*, il semble que cet homme ait droit de garder l'argent qu'il a reçu de la vente des livres.

Mais il serait bon qu'avec cette somme il achète des livres et les distribue gratuitement à ceux qui étudient la Torah.

**Rav Its'hak Zilberstein**

*Pour égayer votre table de Chabbath, commandez sans plus attendre les livres Ahat Chaalti, volume 1 et 2 au : 02.37.41.515 ou [www.torah-box.com/editions/](http://www.torah-box.com/editions/)*

*Quand prestation et gastronomie  
se rencontrent...*



## Salons Pninat Haocher

Salle de réception jusqu'à  
**200 convives**

**SPÉCIAL SOIRÉES**  
**All inclusive**

- ♦ Bar/Bat Mitsva - Brita Fiançailles
- ♦ DJ offert + sono + éclairage
- ♦ Décoration et dîner gourmet
- ♦ Magnets

(min. 100 personnes)

Le tout pour  
**149 ₪**  
seulement!

**SPÉCIAL APRÈS-MIDI**

- ♦ Brit-Mila
- ♦ Déjeuner gourmet
- ♦ Musique d'ambiance

(min. 80 personnes)

Le tout pour  
**80 ₪**  
seulement!

**PROMO SPÉCIALES**

**Traiteur  
pour votre  
Chabbath 'Hatan**

Tous nos produits Cacheroute Rav Ma'hfoud. Machguia'h sur place. Bichoul Yéhoudi. Tous nos employés sont juifs

**2, rue Poalé Tsédek. Talpiot.  
Jérusalem (à prox. du Canyon Hadar)**

**Arik: 050 527 68 14**



## Recette d'été : Tarte ensoleillée !

*Voici une délicieuse recette rapide et facile, qui mettra du soleil sur notre table !*

### Ingrédients

- 2 oignons coupés en lamelles
- 1 cuillère à soupe d'huile d'olive (voire plus si vous le souhaitez)
- 2 cuillères à soupe de beurre
- 2 pâtes à tarte brisée
- 1 blanc d'œuf vérifié et battu
- 2 cuillères à soupe de moutarde
- 2 tomates
- 2 courgettes coupées en fines rondelles
- ½ verre de fromage de chèvre
- Quelques brins de thym (lavés et vérifiés)
- 1 cuillère à soupe de miel



Pour **10 personnes**



Temps de préparation : **15 min**



Cuisson : **20 min**



Difficulté : **Facile**

### Réalisation

- Dans une sauteuse, faites fondre le beurre avec l'huile d'olive à feu moyen, puis ajoutez les oignons, sel, poivre et laissez cuire à feu très doux pendant 40 min en mélangeant afin que les oignons n'attachent pas.
- Retirez ensuite du feu et laissez refroidir.
- Sur une plaque du four préalablement protégée d'un papier sulfurisé, déposez la pâte brisée où vous aurez retiré les bords, afin d'obtenir un rectangle.
- Au centre du rectangle de pâte, badigeonnez le blanc d'œuf battu, puis étalez une cuillère à soupe de moutarde.
- Ajoutez la moitié des oignons caramélisés, les rondelles de courgettes et enfin les rondelles de tomates.
- Déposez quelques morceaux de fromage de chèvre, salez et poivrez de nouveau, ajoutez les brins de thym, et pour finir, faites couler des fils de miel à l'aide d'une fourchette.
- Rabattez les bords de la tarte. Procédez de même avec l'autre fond de tarte.
- Enfournez ensuite à 180°C, pendant 15 min.

*Vous pouvez accompagner ces tarts d'une salade verte.*

**Bon appétit !**

**Esther Sitbon**

## Une bonne blague & un Rebus !



C'est un canard qui va dans un bar.  
Il s'installe au bar et demande au Barman : "As-tu du lait ?"

- "Non", répond le Barman et le canard s'en va.

Le lendemain, le canard revient et demande : "As-tu du lait ?"

- "Non", répond encore le Barman. Et le canard une nouvelle fois quitte le bar.

Le surlendemain, le canard revient de nouveau dans le bar et demande pour la 3ème fois : "As-tu du lait ?"

- "Je t'ai dit non !", s'impatiente le Barman. Il ajoute : "Et si tu reviens dans le bar me demander une nouvelle fois du lait, je te clouerais le bec avec un marteau !"

Le jour suivant, le canard revient dans le bar et demande au barman : "As-tu des clous ?" - Non, répond le Barman.

- "As-tu un marteau ?"

- "Non", répond le barman exaspéré.

- "Alors, dans ce cas, dit le canard, je pourrais avoir du lait ?"

### Rebus

Par Chlomo Kessous



Que ta maison soit un lieu d'étude et bois les paroles de Torah!



**REFOUA-CHELEMA**  
POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Prions pour la guérison complète de

**Sarah Mazal  
bat Ora**

**Jean Francois  
Messana  
Avner  
ben Denise**

**Alice bat  
Tamar**

**Ghislaine  
Hanna bat  
MyriamHanna**

**Élise ben  
Maiha Haissa  
Claudine**

**Aaron  
ben Rosine  
Chochana**

**Tsion Israël  
ben Rahel**

**Mordehai  
ben Freha**

**Baruch  
ben Dora**

**Hanna  
bat Myriam**

**Sarah  
bat Dina**

**Routh Helene  
Bat Denise**

**Annelle  
bat Esther**

**Céline  
Débora  
bat Viviane**

**Claude  
ben Gaby**

**Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom**  
[www.torah-box.com/refoua-chelema](http://www.torah-box.com/refoua-chelema)



**Editions Torah-Box**  
présente

### Femme juive Aujourd'hui



85

Tout au long de l'Histoire, le rôle joué par les femmes au sein des différentes civilisations fut plutôt linéaire : épouses et mères restaient confinées dans l'ombre de leur foyer. Ce n'est qu'au cours des derniers siècles que la femme, hissée au même rang que l'homme a vu sa place évoluer pour atteindre de manière presque identique celle de l'homme. Dans cet ouvrage, la

Rabbanite Devora Fastag replace les bouleversements vécus par la femme moderne dans un contexte pré-messianique et nous livre une perspective passionnante quant au rôle de la femme juive dans la société et sa place par rapport à l'homme.

**Commandez dès maintenant !**

1 **Internet** (carte bancaire) [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)

2 **Téléphone** 01.80.91.62.91 (France) - 077.466.03.32 (Israël)







**Torah-Box**

AVEC DAVID DELICES

# UN ÉTÉ DE RÊVE À LA MONTAGNE

AVEC

**Torah-Box**

GLATT-CACHÈRE,  
RAV ITS'HAK WEIL

**DU 12 AU 25 AOÛT 2019**

**À LA ROSIÈRE**

**Hôtel Hyatt**

\*\*\*\*\*

**RAV NISSIM  
'HADDAD**

**BINYAMIN  
BENHAMOU**

**RAV ISRAËL-MEIR  
CREMISI**



CHAMBRES LUXES & SUITES



HOTEL 4 ÉTOILES



SPA & PISCINE

## ANIMATIONS MADE IN TORAH-BOX

Cuisine gastronomique | Hôtel de luxe | Summit Spa 420m2 & piscine intérieure chauffée (horaires séparées) | Baby et Mini-club | A 10min de l'Italie & Val d'Aoste  
Station ensoleillée plein sud | Equipements sportifs | Jeux de pleins air | Patinoire | Luge | Excursions ...

## RÉSERVATIONS :

01.80.20.50.00 | +972 52-4525512

VOYAGE@TORAH-BOX.COM

Perle de la semaine par **Torah-Box**

**"Nul n'est infallible, tout le monde se trompe, hormis ceux  
qui n'entreprennent rien." (Rabbi Menahem Mendel Schneerson)**